

## De l'été à l'automne !

Chers membres de l'Association Helena 1913,  
Chers amis,

Une belle saison touche bientôt à sa fin puisque le 5 octobre la dernière croisière de l'année s'achèvera. Le programme 2024 nous a réjouis puisque plus de 70 membres ont profité de naviguer à bord d'Helena cet été. Mais le début de l'automne est aussi source de mélancolie puisque la belle période des croisières s'achève.

Pour vous consoler sachez que le comité et les skippers sont déjà à l'œuvre et préparent le programme 2025; nous vous le présenterons au début novembre. C'est dans ce contexte que nous avons sollicité votre avis en vous demandant de répondre à un sondage. Vous en découvrirez les résultats dans ce numéro.

Nous poursuivons également la publication du carnet de voyage de François Berne, vainqueur du concours des 110 ans d'Helena.

Finalement nous nous préparons à vous rencontrer à deux occasions ces prochains mois, tout d'abord au Salon Nautique (Swiss boat show) les 8, 9 et 10 novembre et surtout samedi 30 novembre au Club Nautique de Versoix pour la fête annuelle d'Helena.

Nous vous souhaitons une bonne lecture de cette édition des Nouvelles d'Helena

Le Comité d'Helena 1913



**SWISS BOAT SHOW**

Rejoignez-nous au Swiss Boat Show les 8, 9 et 10 novembre à Palexpo Genève

Nous nous réjouissons de vous y rencontrer



**Venez nombreux fêter Helena le 30 novembre 2024 au Club Nautique de Versoix**





# Quelle est votre croisière idéale ? Voici les résultats du sondage de cet été

## Un sondage, mais pourquoi ?

Chaque saison nous nous efforçons d'élaborer un programme qui réponde aux souhaits des membres de l'Association. Certes les discussions et les commentaires que certains d'entre vous nous font parvenir après chaque croisière nous aident à comprendre ce que vous avez aimé (et moins aimé) lors de votre séjour sur Helena. Alors que nous nous penchons sur le programme de l'an prochain nous nous sommes dits qu'il était opportun de vous consulter et nous avons organisé ce sondage.

## Merci aux nombreux membres qui ont participé !

Evidemment la période choisie n'était pas la meilleure, la fin juillet étant plus propice aux vacances qu'aux interrogations. En dépit de ceci vous êtes nombreux à avoir répondu aux questions que nous vous avons soumises, puisque 36 personnes (41 en y intégrant les réponses du comité) nous ont fait part de leur avis.

C'est un beau succès et nous remercions sincèrement tous les participants, vos réponses nous aideront à planifier et organiser les futures saisons de navigation.

## Interprétation et présentation des résultats

Nous vous présentons par la suite les résultats du sondage, tentons de les interpréter et d'en tirer quelques enseignements.

Un questionnaire est évidemment réducteur et fort opportunément certains d'entre vous ont ajouté à leurs réponses des commentaires qui les enrichissent. Nous les avons pris en considération dans la présentation et l'interprétation des résultats que vous découvrirez dans les pages qui suivent.

## Comment allons-nous introduire vos souhaits dans la programmation ?

Si l'élaboration du programme est une activité complexe qui contraint les skippers et le comité à effectuer des choix, vos réponses nous aideront à prendre nos décisions.

Nous les considérons ensuite dans le contexte d'une réflexion à moyen terme; il est par exemple impossible de se rendre en Grèce et en Atlantique la même année.

Et puis nous sommes en voilier, les conditions de navigation nous dictent souvent des choix que le programme ne saurait anticiper, c'est aussi le charme de la navigation sur un vieux gréement !

Cela dit rappelez-vous que les skippers d'Helena souhaitent vous faire vivre une belle semaine de croisière et qu'il est important que vous leur fassiez part de vos souhaits, ils s'efforceront de les combler si les conditions météorologiques et le programme le permettent.

**Quelle est la croisière que vous préférez ou dont vous rêvez ?**

Afin que le programme des croisières réponde au mieux à vos attentes, faites-vous part de vos préférences !

francescovalley@yahoo.com [Changer de compte](#)

Non partagé

---

**Quelle est la destination que vous préféreriez l'an prochain ?**

- Méditerranée occidentale (beaux sites, climat chaud, baignade agréable, marines souvent coûteuses)
- Adriatique (traversée au début et en fin de saison, climat chaud, baignade agréable, marines coûteuses)
- Grèce (traversée au début et en fin de saison, climat chaud, baignade agréable, sites exceptionnels)
- Atlantique, côte portugaise (navigation intéressante et plus dynamique, beaux paysages, eau et climat frais)

---

**Qu'avez-vous préféré dans les croisières que vous avez vécues (ou dont vous rêvez) ?**

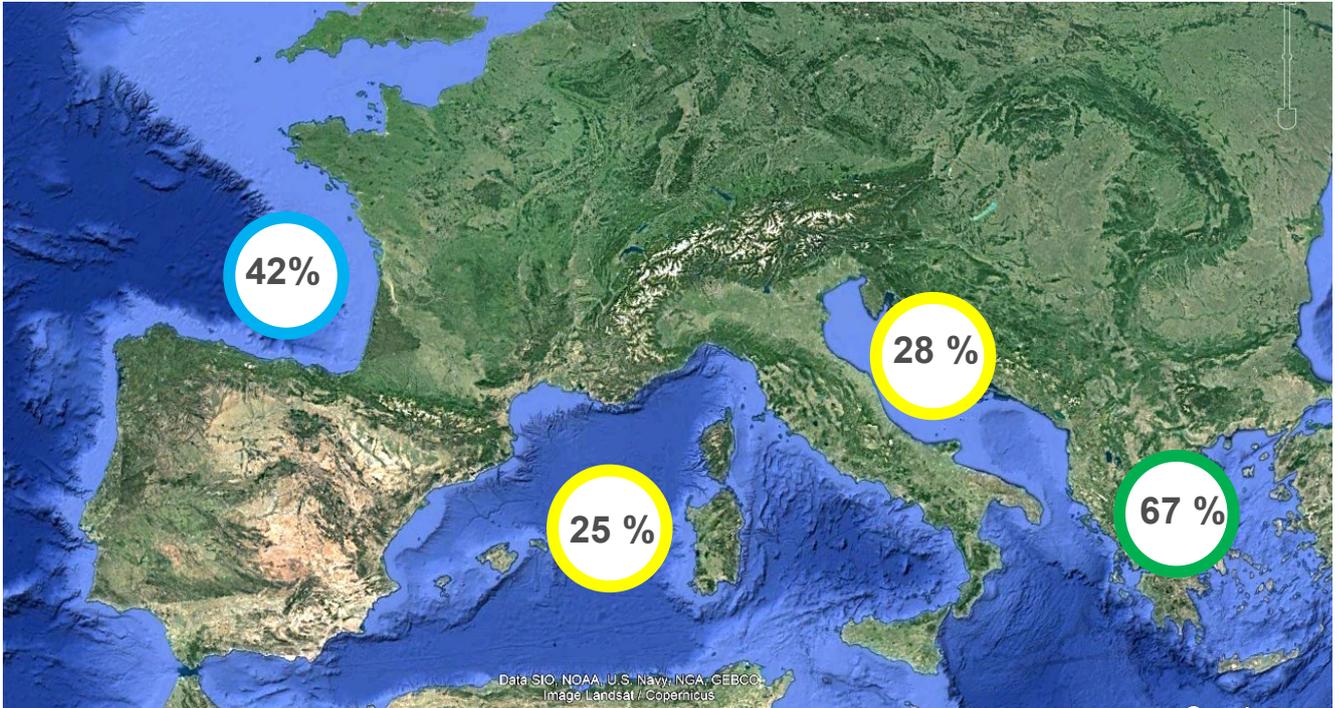
	Pas du tout	Un peu	Assez	Beaucoup
Aimez-vous les traversées de deux ou plusieurs ports ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aimez-vous les mouillages hors des marines ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aimez-vous passer la nuit dans des marines ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aimez-vous visiter des sites historiques durant votre croisière ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Le coût des marines est-il important pour vous ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Votre croisière, c'est une semaine de sport	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

# Quelle destination ou zone de navigation préférez-vous ?

Pour cette question plusieurs réponses étaient possibles, la somme des résultats dépasse par conséquent 100 % !

La Grèce est plébiscitée, mais vous êtes nombreux à rêver de l'Atlantique

La Grèce a remporté la palme d'or ! Il n'est évidemment pas possible de répondre à tous les souhaits exprimés et de commencer une saison en Grèce pour la terminer en Atlantique. Nous intégrerons par contre toutes ces réponses dans une réflexion à moyen terme.



« Niveau d'attractivité » des régions selon le sondage

## Les conditions de notre retour en Grèce

Comme vous le savez nous avons connu quelques mésaventures il y a cinq ans en Grèce. Nous avons bon espoir d'y retourner l'an prochain mais nous devons encore régler quelques points juridiques avant de prendre une décision.

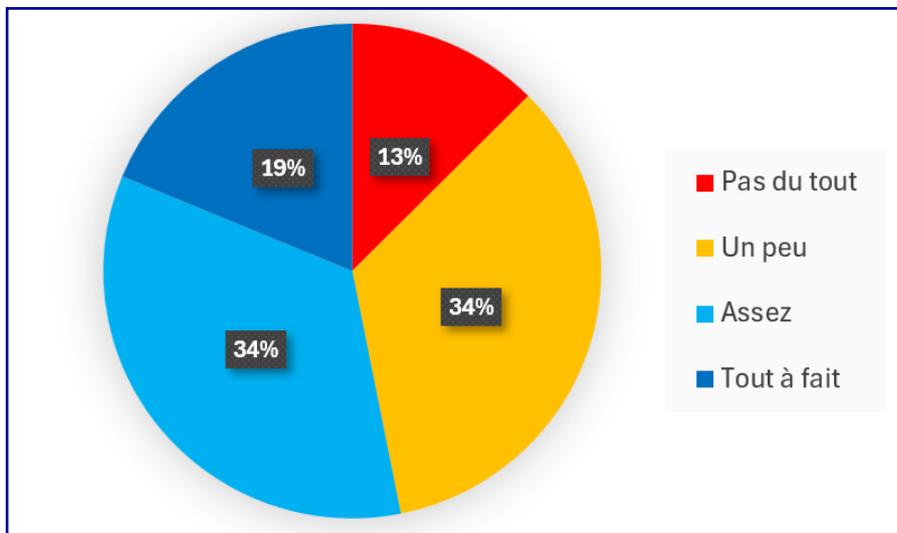
La Grèce a par ailleurs introduit de nouvelles taxes et des limitations de la durée de séjour de certains yachts immatriculés à l'étranger; nous sommes en cours d'analyse des conditions auxquelles Helena serait soumise si elle naviguait en Grèce.

Si le résultat de ces investigations est positif nous vous proposerons un programme hélénique !



## Aimez-vous les traversées d'un jour ou plus ?

Les réponses à cette question sont pour le moins partagées puisque 47 % des membres ayant répondu n'aime pas du tout ou qu'un peu les traversées d'un jour ou plus alors que 53 % affirment les apprécier.



Aimez-vous les traversées d'un jour ou plus ?

Fort heureusement les croisières d'Helena permettent de combler les souhaits des uns et des autres. Pour être sûrs de répondre à vos attentes nous nous efforçons dans la présentation des programmes de préciser quelles sont les semaines qui proposent des parcours en haute mer.

D'autre part si les traversées impliquent certaines contraintes comme les quarts et le fait de dormir en pleine mer elles permettent

de découvrir une autre vision de la vie à bord et de vivre des moments magnifiques, à l'instar du crépuscule et de l'aube que ces images prises entre Bonifacio et Sète vous présentent.

Une traversées ouvre de nouveaux horizons ... c'est une expérience unique qui vous procurera le sentiment de vraiment naviguer !

Des instants qu'on ne peut vivre qu'en haute mer !

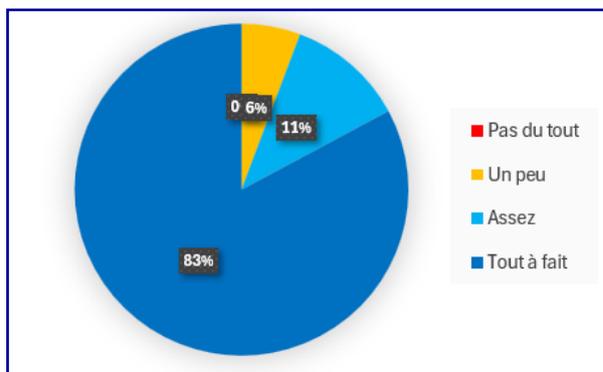


# Préférez-vous les mouillages forains ou les ports ?

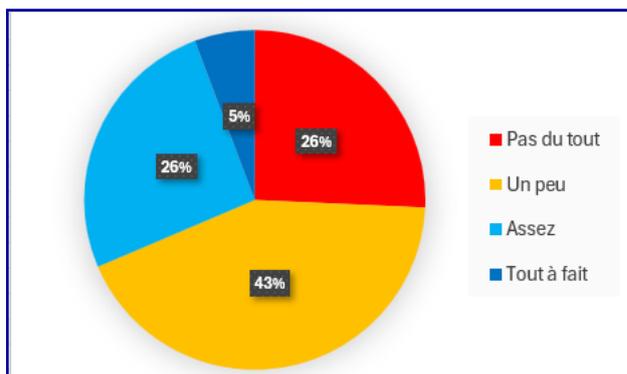


## 94 % des membres ayant répondu apprécient assez ou beaucoup les mouillages forains ...

Il est vrai que de s'arrêter pour passer la soirée et la nuit dans une crique fait presque partie intégrante du charme d'une croisière sur Helena.



Aimez-vous les mouillages forains ?



Aimez-vous passer les nuits en marina ou dans un port ?



## Faut-il dès lors ne passer les nuits que dans des mouillages isolés ?

Voici deux avis intéressants :

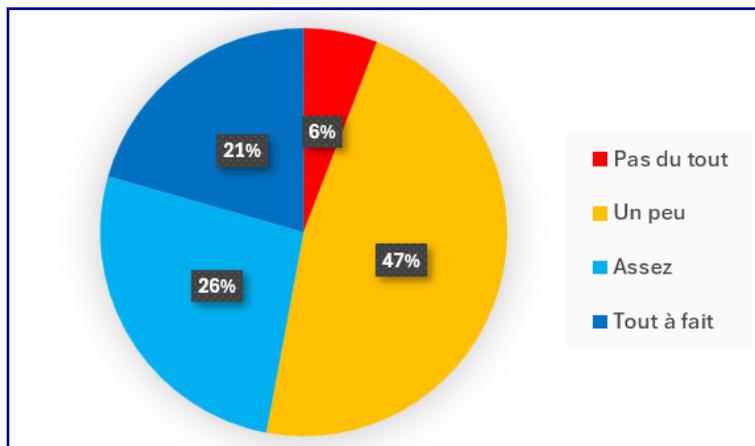
- ◆ « *J'adore les mouillages, pouvoir nager depuis le bateau dès le matin, profiter de sites naturels splendides, longer des côtes ou faire du cabotage d'îles en îles, mais aussi pouvoir descendre à terre de temps à autre pour visiter et explorer.* »
- ◆ « *OK pour les nuits en marinas lorsque la mer est mauvaise.* »

Si les mouillages forains sont pleins de charme et qu'il donnent à une croisière des airs d'aventure il est vrai qu'en fonction de la houle il est parfois agréable de passer une nuit dans un abri calme, de profiter du confort de certaines marinas et de la proximité d'une agglomération, de ses restaurants et points d'alimentation.

Discutez-en avec votre skipper avant et pendant la croisière.

## Le coût des croisières

**Le coût des croisières est important pour près de la moitié des personnes**



Le coût des croisières est-il important pour vous ?

Si le coût d'une semaine de croisière n'est pas décisif pour de nombreuses personnes il reste un sujet sensible pour près de la moitié des avis que nous avons reçus. Cette préoccupation est tout à fait compréhensible et le comité la partage. Notre objectif est d'offrir la possibilité de naviguer sur un bateau traditionnel unique et de faire partager le plaisir des croisières au plus grand nombre de membres possible.

### La maîtrise des coûts n'est pas toujours facile

Comme vous le savez les frais de participation aux croisières permettent de financer les travaux de maintenance et de restauration d'Helena ainsi que le carburant utilisé durant la croisière. L'Association elle-même ne fait aucun profit et toutes les personnes qui participent à la vie d'Helena (travaux de maintenance, skippers, comité et autres) le font à titre entièrement bénévole.

Les dépenses qui incombent aux membres - équipiers durant la croisière servent à payer les frais de marina et d'avitaillement. Il se trouve que malheureusement le coût des marinas a tendance à exploser dans certaines régions de Méditerranée, spécialement dans les zones très touristiques durant la haute saison. De plus la privatisation de certains ports entraîne fréquemment une augmentation significative des tarifs. Il n'est pas rare de devoir payer plus de 200 euros par nuit et il est souvent difficile de trouver des places le vendredi et le samedi, jours de fin et de début des semaines de location de bateau ... et des semaines de croisière d'Helena.

### Y a-t-il des solutions envisageables?

Nous pourrions imaginer de choisir des points de départ et de fin des croisières moins connus, mais ils seraient vraisemblablement d'un accès plus compliqué pour les membres qui rejoignent et quittent le bord.

D'autre part les états tendent à imposer des taxes aux bateaux de plaisance naviguant dans leurs eaux ce qui impacte le coût des croisières.

Ce sont des préoccupations dont les skippers et le comité s'efforcent de tenir compte lors de l'élaboration des programmes.

Une autre solution consiste à privilégier les saisons moins fréquentées et moins coûteuses. Par exemple entre le 31 mai et le 1<sup>er</sup> juin le tarif du port de plaisance de Tarragone passe de 68 à 128 euros ... mieux vaut naviguer en mai ! Les avant et après saisons sont de plus des périodes où les lieux touristiques étant moins fréquentés la vie du plaisancier est plus agréable.

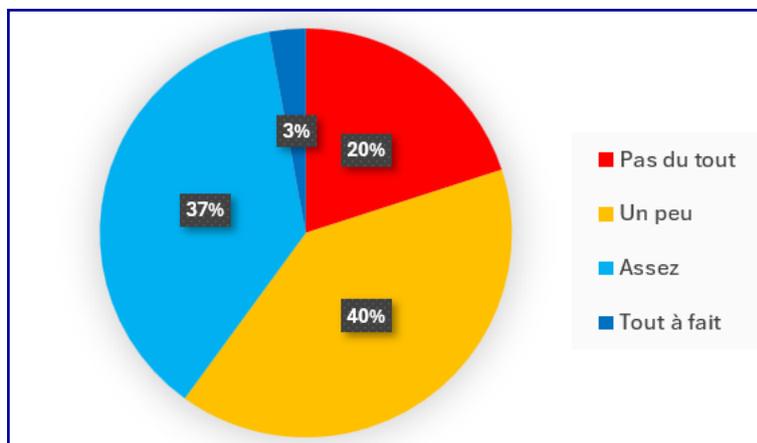
En bref il n'y a pas de solution miracle mais il faut aussi se souvenir qu'un séjour à terre dans les lieux où nous nous arrêtons coûterait beaucoup plus cher.

# Une semaine de croisière c'est une semaine de sport ou une semaine de farniente ?

## Des avis partagés !

Comme vous pouvez le constater les réponses à cette question sont partagées ...

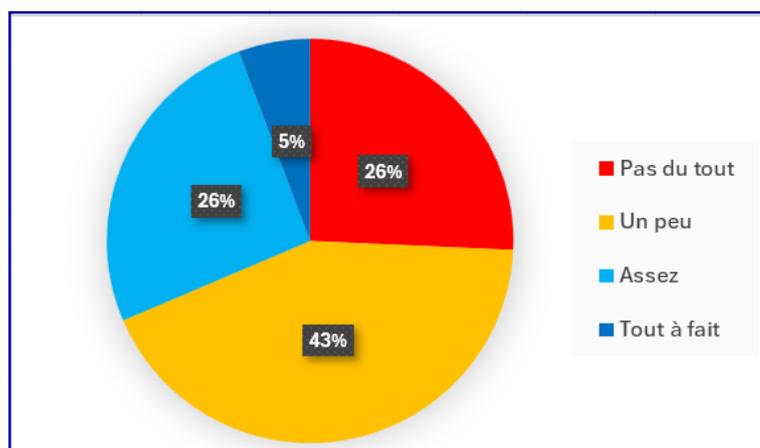
### C'est une semaine de sport ...



Une semaine de croisière c'est une semaine de sport !



### C'est une semaine de farniente ...



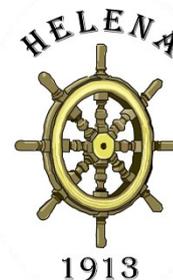
Une semaine de croisière c'est une semaine de farniente !

## Des avis partagés !

En fait pour plus des trois quarts des membres qui ont répondu c'est un peu des deux, ce qui correspond bien à la vie à bord, comme l'illustrent ces deux images de notre Président d'honneur (et chacun sait qu'il adore le sport !).

Il faut aussi rappeler que sur Helena la participation aux manœuvres et aux travaux en fonction de son état, de ses souhaits et de ses compétences est bienvenue. L'essentiel est d'en discuter avec le skipper qui s'efforcera de répondre aux aspirations des membres présents à bord. Cela dit la météo impose parfois des conditions de navigation qui peuvent être très reposantes ou très sportives, mais cela fait partie des impondérables !

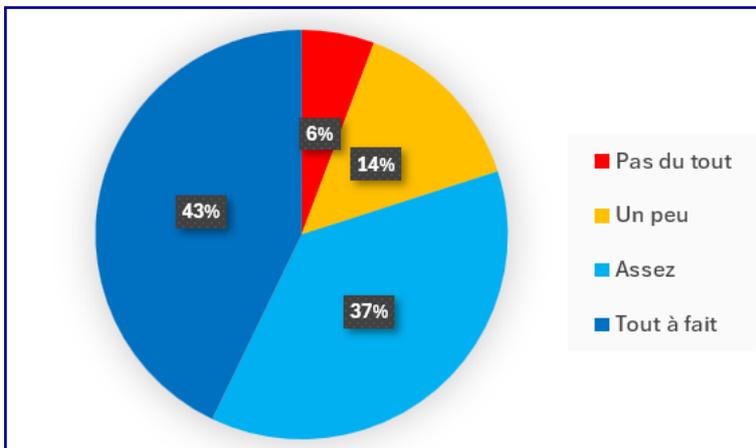
# Croisière et découverte de la région



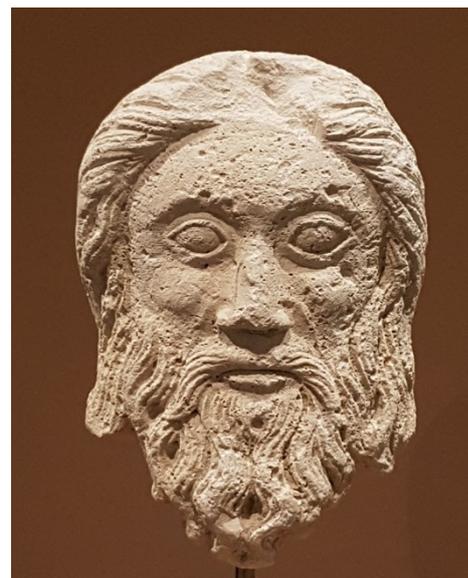
**Helena navigue souvent dans des régions qui offrent des centres d'intérêt historiques et proposent des découvertes pittoresques**

... et le 89 % des membres qui se sont exprimés souhaitent découvrir les attraits des côtes que nous longeons. C'est souvent possible mais le but premier d'Helena est de naviguer et elle est soumise à un programme de

navigation entre un point de départ et un point d'arrivée. Il est par conséquent difficile de transformer nos croisières en séjour de découverte des attraits des régions où nous nous trouvons.



Profitez-vous de la croisière pour découvrir la région ?



Une solution très agréable, et de nombreux membres la pratiquent, consiste à associer une semaine de croisière avec un séjour ou des vacances sur place.

***Merci à tous ceux d'entre vous qui nous ont répondu, vos réponses nous aideront à planifier les prochaines saisons !***



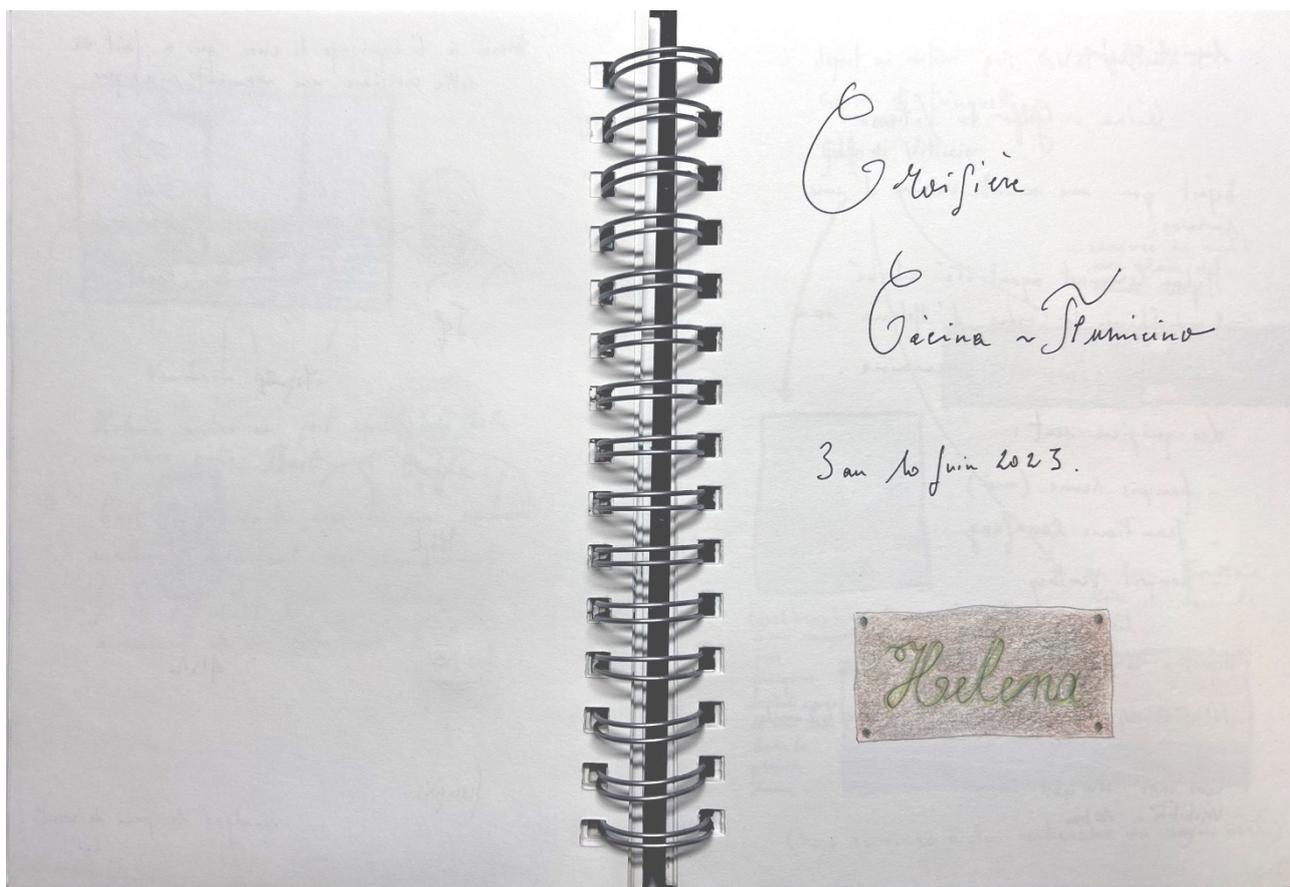
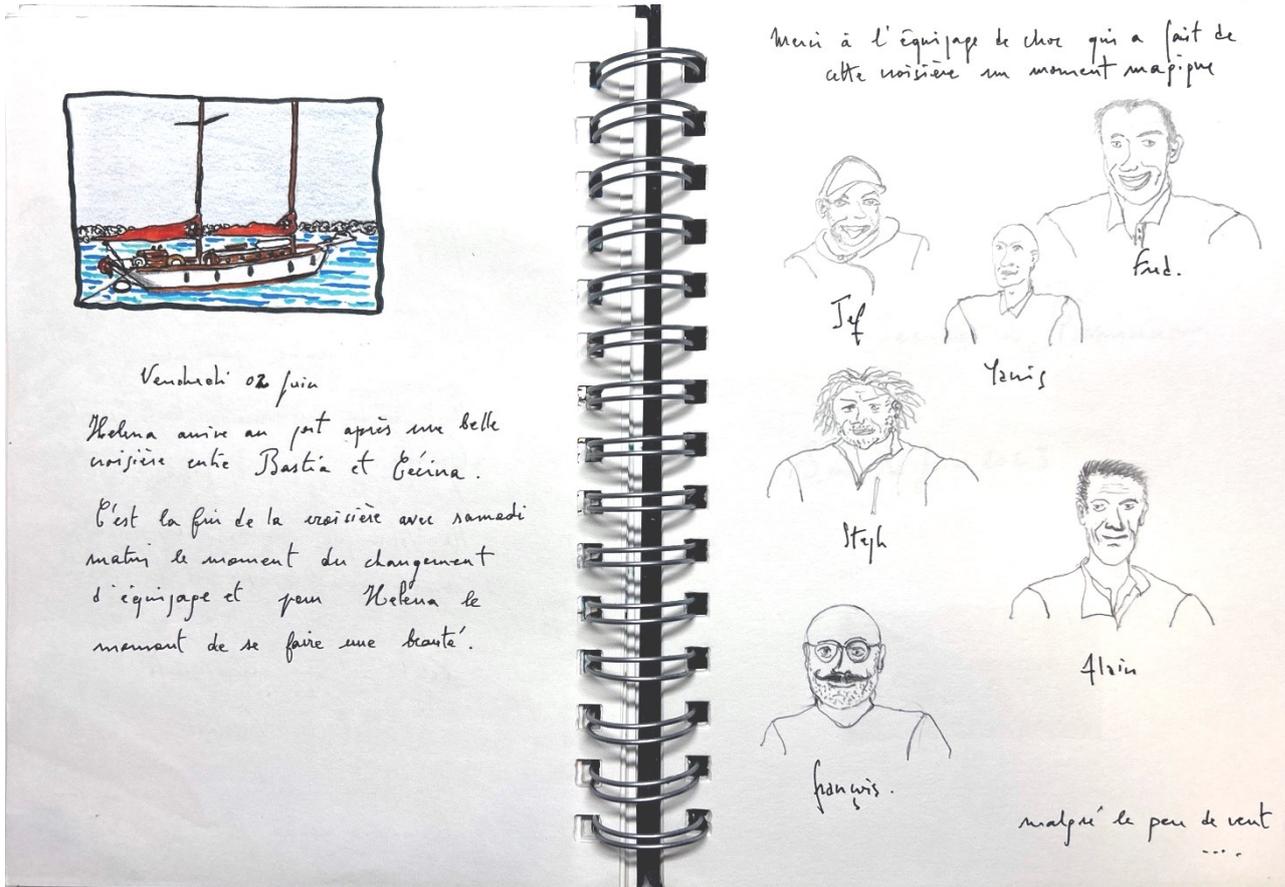
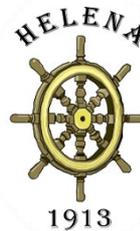
**Venez nombreux fêter Helena le 30 novembre**

**★ 2024 au Club Nautique de Versoix ★**

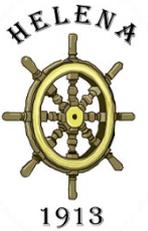
Comme chaque automne nous vous proposons de nous rencontrer au Club Nautique de Versoix, à Port-Choiseul.

Nous vous informerons plus amplement ultérieurement, mais réservez d'ores et déjà cette soirée !

# De Bastia à Fiumicino : nous poursuivons la publication du carnet de voyage de François Berne (pages 38 à 41)



# De Bastia à Fiumicino : suite du carnet de voyage de François Berne (pages 42 à 45)



lundi 03 juin

Cécina - Golfo di Viticcio

Départ pour une nouvelle croisière d'une semaine.

Stéphane Cominot ayant été adoré grand skipper de l'ordre d'Helena sera notre skipper pour cette semaine.

Les équipiers sont :

- François Berne (moi)
- Jean Pierre Lamafang
- François Venthey

départ à 16h00 (VT+2) de Cécina

N° 43° 49' 104 E 29° 101 Cap 203° vitesse 4,2 nœuds

Loch 11410

Vent VRAI NW 48BF Calme

visibilité : 10 km

départ au moteur puis GV et Artimon et Génois et Lingette.

CAP  
Golfo di Viticcio

arrivée de nuit avec clair de pleine lune.



Quel beau moment... pourrais assister à un magnifique coucher de soleil puis quelques instants après de voir un lever de pleine lune.



au loin, Caplana Isola... dans le soleil...

(nous sommes à la recherche du rayon vert)

Après une nuit de pluie intense à Porto Forciore nous décidons malgré tout de quitter le port avec 3 onces de plaisir dans le frigo !

Vive EL MOJITO !!



Mouillages à Punta Ala.

Liste Soupe de menu :

- Salade Pavesane
- Aubergines frites à l'ail au curry
- Dessert : Orange, Pêches mûres et RHU...

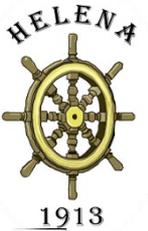
Puis VOILE → Cala Barbicene



"Navigare è una poesia vecchia come il mondo ..."

EL James

# De Bastia à Fiumicino : suite du carnet de voyage de François Berne (pages 46 à 49)



Mardi 06 Juin.  
 après une nuit pluvieuse, grand  
 si si et le dim Eole se  
 repose  alors c'est  
 de nouveau au départ au moteur.  
 Puis moteur + GV (grande Voile)  
 10h55 N 42°46'581 E 10°44'939 Cap 126° vitesse Snds  
 10h 11662 Vent Vrai 35W 2 Bf Mer Calme  
 Visibilité 10km  
 Dim Eole vient nous visiter à 12h25  
 GV + Géniois + Trinquette ... puis Artimon.




## Isola del Giglio

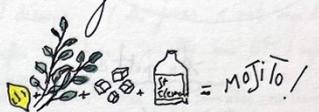


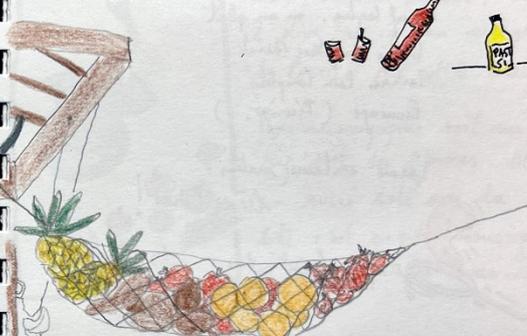

les repas à bord d'Helena : de grands moments!



comme je l'ai évoqué au début de mon cahier la cuisine commence par les courses. MAIS les repas préparés vont s'adapter au voyage! et à ..... l'équipage!!

Pendant le voyage Helena... nous tenons et les temps qui ponctuent ce voyage sont propices à des apéros, pûtes, ... repas.





des fruits et des légumes à bord d'Helena. mais pas que ...



# De Bastia à Fiumicino : suite du carnet de voyage de François Berne (pages 50 à 53)

Quelques menus sur Helena:

An petit déjeuner:

thé. Café.  
Oeuf coque. ou au plat  
beurre confiture miel  
Tartine Pain Complet  
Fromage (Réouar, ...)

Mais certains matins:

Alépas locales!



(c'est à dire: .....)  
- 1/2 farine de châtaignes  
- 1/2 farine de blé  
- 3 oeufs  
- lait

Le midi:

Gnacemole

(2 gros avocats finement ail  
1/2 citron pressé) et si vous avez  
zou 3 feuilles de menthe séchées



\* Lotta

achetée à midi même sur le port de Gighio  
Vous demandez au poissonnier de vous la préparer, garder  
la tête qu'il découpe. (Les joves c'est un délice)  
Faites préchauffer le four, mettez un lit d'ajonjolieu



une boîte de tomates entières  
ail, herbes de Provence, huile  
d'olive, et ... un nuage  
de PASTIS. (c'est le secret).

Pour accompagner soit un  
riz soit des légumes. Mais  
un sucre salé avec la  
lotta c'est exquis! donc par  
ex avec des patates douces ...

\* Dessert:

fruit pêches, mais cela peut aussi être un  
ananas coupé en cube avec de framboises  
que vous avez trempé dans du rhum.



Le soir

- ~ Apéro: Tartinades, ...
- ~ Il nous restera de la lotta, alors vous prenez  
deux gros painons. Vous faites un riz  
et vous allez les couper en deux et les farcir  
avec votre riz mélangé au reste de lotta  
saupoudré de parmesan.

~ Dessert

ananas au lait de coco. et ...  
bien sur rhum.

ou  
vous prenez 3 pêches bien mûres  
que vous coupez en morceaux  
et que vous mélangez avec  
du mascarpone.



Mais le meilleur des petits déjeuners et  
repas du soir c'est quand il est en:



TECHNICOLOR

et la meilleure des soirées c'est  
celle qui est accompagnée d'une  
fondue! ... au gruyère bien sûr.



A suivre dans les prochaines éditions des Nouvelles !